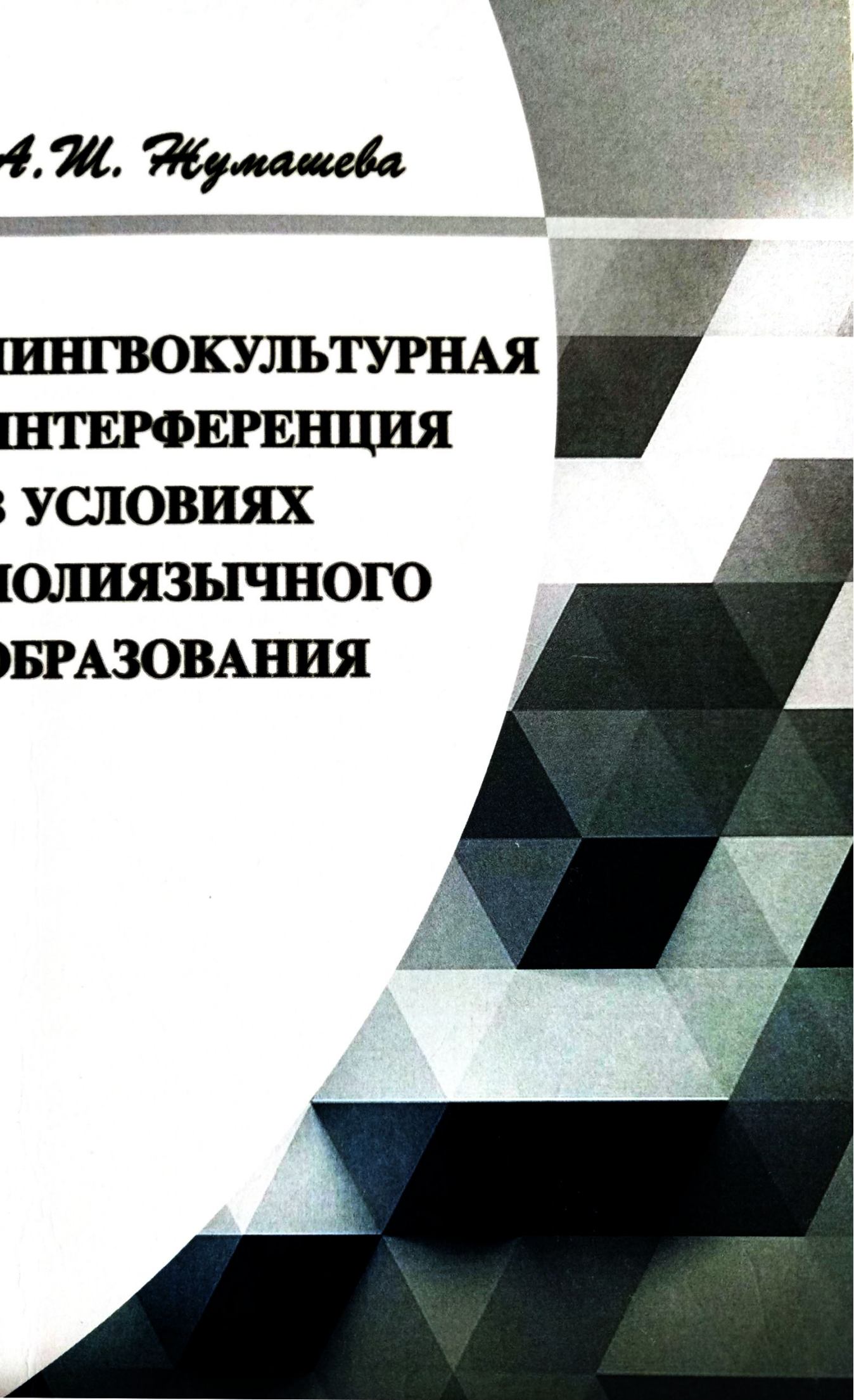


А.М. Жумашева

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ
ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ
В УСЛОВИЯХ
ПОЛИЯЗЫЧНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ**



Министерство образования и науки Республики Казахстан
Павлодарский государственный педагогический университет

А.Ш. Жумашева

**ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ
В УСЛОВИЯХ ПОЛИЯЗЫЧНОГО
ОБРАЗОВАНИЯ**

Учебное пособие

Павлодар
2018

УДК 80/81(075)

ББК 81.2 - 923

Ж 88

Рекомендовано к изданию Ученым советом
Павлодарского государственного педагогического университета
протокол №7 от 02.07 2018 г.

Рецензенты:

Н.К. Жусупов – д.ф.н., профессор, заведующий кафедрой казахской филологии
ПГУ им.С. Торайгырова

К.Л. Кабдулова – д.п.н., профессор КазУМОиМЯ им. Абылайхана

С.Ж. Баяндина – д.ф.н., профессор Павлодарского государственного педагогического университета

Ж 88 **Жумашева А.Ш.** Лингвокультурная интерференция в условиях полиязычного образования: учебное пособие. – Павлодар, 2018. – 133 с.

ISBN 978-601-267-523-8

Учебное пособие дополняет курс лекций по элективной дисциплине «Диалог культур и проблемы лингвокультурной интерференции» для магистрантов и студентов педагогических, филологических специальностей. Оно отражает основные аспекты проблемы лингвокультурной интерференции, возникающей в процессе межкультурных контактов в условиях полиязычного образования. Учебное пособие состоит из предисловия, трех разделов, вопросов и заданий, литературы.

В предисловии обосновывается актуальность издания данного пособия как исследования, посвященного рассмотрению лингвокультурной интерференции в условиях полиязычного образования современного Казахстана.

В первом разделе рассматриваются базовые понятия лингвокультурологии с философской точки зрения, освещаются вопросы взаимодействия языка и культуры. Во втором разделе излагаются основы лингвокультурологии как методологической базы языковой интерференции: определяется место лингвокультурологии в системе смежных дисциплин, анализируются основные понятия лингвокультурологии, рассматриваются основные лингвокультурологические школы и концепции в современном языкознании. Третий раздел посвящен описанию проблем лингвокультурной интерференции в условиях полиязычного образования. В нем анализируется понятие интерференции в свете современных лингвистических теорий, выявляются особенности лингвокультурной интерференции в условиях межкультурной коммуникации как диалога культур, описывается научно-теоретическая концепция диалога культур как многоаспектного явления.

Учебное пособие написано в доступной форме, каждый раздел снабжен перечнем вопросов и заданий, списком необходимой литературы.

Учебное пособие предназначено для учителей, студентов, магистрантов и для всех интересующихся проблемами лингвокультурной интерференции с точки зрения ее проявления в межкультурной коммуникации как диалога культур в условиях полиязычного образования.

© А.Ш. Жумашева, 2018.

© Павлодарский государственный педагогический университет, 2018.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	4
-------------------	---

РАЗДЕЛ 1. БАЗОВЫЕ ПОНЯТИЯ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ С ФИЛОСОФСКОЙ ТОЧКИ ЗРЕНИЯ

<i>Лекция 1.</i> Онтологическое единство языка и культуры как феномен их взаимодействия	6
<i>Лекция 2.</i> Основные лингвофилософские концепции классического языкознания о взаимосвязи языка и культуры	21
Вопросы и задания	34
Литература	34

РАЗДЕЛ 2. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ КАК МЕТОДОЛОГИЧЕСКАЯ БАЗА ЯЗЫКОВОЙ ИНТЕРФЕРЕНЦИИ

<i>Лекция 1.</i> Место лингвокультурологии в системе смежных дисциплин	36
<i>Лекция 2.</i> К соотношению основных понятий: концепт, лингвокультурема, лингвокультурологическое поле	57
<i>Лекция 3.</i> Основные лингвокультурологические школы и концепции в современном языкознании	73
Вопросы и задания	84
Литература	85

РАЗДЕЛ 3. ЛИНГВОКУЛЬТУРНАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В УСЛОВИЯХ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

<i>Лекция 1.</i> Интерференция в свете современных лингвистических теорий	90
<i>Лекция 2.</i> Понятие лингвокультурной интерференции в условиях диалога культур	103
<i>Лекция 3.</i> Научно-теоретическая концепция диалога культур как многоаспектного явления	116
Вопросы и задания	128
Литература	129